نومرو ۱۳۲۶۳

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جادسنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنمه‌لیدر

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

پنجشنبه — ۱۱ ربیع الاخر ۱۳۳۶
۲۴ کانون ثانی سنه ۱۳۳۴ — ۱۹۱۸

شرائط اشتراک : استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ۱۷۰ آلتی آیلغی ۹۰ اوچ آیلغی ۵۰ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۲۷۰ وآلتی آیلغی ۱۴۰ اوچ آیلغی ۷۰ غروشدر

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌یه مراجعت ایدیلیدر

نسخه‌سی ۲۰ پاره‌در

مرکون اقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۲۰ پ

سیاسیات

دارالمعلمینده

دون دارالمعلمین یتمش ایکنجی سنهٔ دوریه‌سنی تسعید ایدییوردی . بو مناسبتله خارجدن‌ده دعوت ایتمش اولدیغی بعض ذواتله طلبه‌سنه برقاچ ساعتلق علمی وبدیعی حیات یاشاتدی . محاط اولدیغمز انواع فاجعه‌لر ایچنده بوصاف ونزیه ساعتلرك بیتمسنی بردرلو ایسته‌میور ایدك . هردرلو اندیشه‌دن تجرد ایدرك بوساعتلری یاشامق حقیقةً برسعادتدی .

مکتبك معلملرندن جودت بك دارالمعلمینك کشادندن اول وصکره خلقله تماسده بولنه‌رق خلقك معنویاتی اوزرینه اجرای تأثیر ایدن استادلردن بحث ایتدی . موضوع یکی و فیضلی ایدی . خطیب‌ده موضوعنی سوه‌رك تدقیق ایتمش وآنی محبت وعشقله تشریح ایدییوردی . قورقود ده‌ده‌دن ساطع بکه قدر برصره خلق وخواص مربیلری کوزلرمز اوکنده رسم چکید یاپدیلر وبونلردن بر چوقلرینك عکسلری پروژه‌قسیون ایله کوستردلدی .

معلم جودت بك قورقود ده‌ده‌دن بحث ایدرکن قفقاسیه‌ده‌کی برایکی سنه‌لك حیاتنی تخطر ایتدی وبو مناسبتله بوعاجزی‌ده درین وحزین تفکرلره طالمغه سوق ایلدی .

اون‌درت سنه اولدی . دها بالنسبه کنج ، قلبمز آتشله ، دماغمز تورکلك خولیالری ایله طولی ایدی . دها هنوز وایلك کره اوله‌رق قفقاسیه‌ده تورکجه بر غزته‌نك تأسیس وانتشارینه بن وآرقداشم علی بك حسین زاده موفق اولمشدق . بن پارسدن ، علی بك‌ده استانبولدن عودت ایتمشدك . ایکیمزده کنج تورکلك سوداسنه طوتولمشدق . اوزمانکی روس حکومتی ، بوکبی سودالری بکنمز ، ازردی . فقط با کومیلیونرلر شهریدر . تورك میلیونرلری ایسه ، چالشقان ، صاف آدملردر . بونلر عرفانلرینك محدودیتنه رغماً پاره‌لرینی قیصقانمزلر وکیسه‌لرینی احسان وخیر و بالخاصه عرفان ایچون کنیش آچق سماحتنی بیلیرلر . باشنده بولندیغمز غزته‌نك صاحبی‌ده بومیلیونرلرك سرافرازی اولان زین العابدین تقی بوف‌دی .

مشارالیهی بز سهولتله بر تورك دارالمعلمینك لزومنه وبویله بردارالمعلمیندن چیقه‌جق افندیلرك کرك قفقاسیه‌ده وکرك باکو دکزینك اوته‌کی طرفنده بولنان تورك یرلرنده‌کی اهالی آراسنده معارفك نشری خصوصنده نه‌قدر عظیم خدمتلر ابراز ایده‌بیله‌جکرینه اقناع ایتدك . کیسه‌نك آغزی آچیلدی .

شمدی دارالمعلمینی قوره‌جق ، یوروته‌جك بری لازمدی .

هرشیده اولدیغی کبی طبیعتی ایله کوزمزی استانبوله طوغری عطف ایتدك . بتون امیدلرمزك ، بتون آرزولرمزك ، عشقلرمزك قبله‌کاهی اوراسی ایدی . بورایه برینی کوندردك ، اوده بزه هنوز دارالمعلمینی اکمال ایتمش اولان جودت بکی باکویه کتیردی . اوکون بزم ایچون حقیقی بایرام ایدی .

بیوك برمجلس قورولدی . جودت بك دارالمعلمینك پروغرامنی حاوی برلایحه ترتیب ایتمشدی . لایحه مذاکره ایدیلدی .

جودت بك ماده ۱ ، تورکجه صرف ونحو !

حاجی زین العابدینك یانی باشنده اوطوران یتمشلك بر صقلی کوزلیکنك آلتندن جودت بکه حیرتله بر آتدی : [illegible] باکوخلقنك کلمه‌نك بوتونلاسی ایله [illegible] تمش ایتدیکی بر آخوند ایدی [illegible] ، اولدورامزینی وبروسه درحالدا اولنور .

آخوند ۲ نه یا ؟

جودت بك : تورکجه صرف نحو

آخوند : تورکجه‌نك صرف ونحوی اولمز .

بو ماده‌یی [illegible] !

مجلسی دریز سکوت قاپلادی . هرکس بیلیور‌دی که آخوند بوزینی ایکی کره تکرار ایدرسه [illegible] آقار .

[illegible] ملی ایچقدی . وتورك دارالمعلمیندن [illegible]

تورکجه صرف ونحو اوقومیه‌جقدی ! بونون جسارتمی طوپلایه‌رق وکمال خضوع وخشوع ایله :

— جناب آغا ، [بو بر عنواندرکه قفقاسیه‌ده خانلره وبیوك علمایه دیرلر] هرلسانده اولدیغی کبی تورکجه‌ده بر صرف ونحو واردر . فی الحقیقه شمدی‌یه قدر بزلر آنی اوقومیوردق . چونکه علی العموم تورکجه‌یه هیچ بر اهمیت ویرلمیوردی . فقط بوندن صوکره بزملی مکتبلرمزده تدریساتك تورکجه اولمسنی آرزو ایدییورز . تورکجه‌نك قاعده‌لری بیلنمکسزین بو تدریسات ناصل اجرا ایدیله‌بیلیر ؟

آخوند بم بیاض قاشلرینی چاتدی : کوزلکنی یوقاری قالدیره‌رق بنی یوقاریدن آشاغی‌یه قدر اولدوریجی وپرحدت بر نظر ایله سوزدی وصوکره !

— سن بوکبی شیلردن بر شی آکلایه‌مزسك ! صوص !

— های های صوصه‌یم فقط !

— فقط فلان یوقدر ! عربجه‌دن باشقه هیچ بر لسانك صرف ونحوی اولمدیغنی دها اوکرنمدکمی جاهل آدم ؟

آخوند اوقدر درین بر قناعتله سویله‌بوردی که بن شبهه‌لنمکه باشلادم . فقط ینه صوك برجسارت حمله‌سی ایله :

— جناب آغا ! روس مکتبلرنده روسجه‌نك صرف ونحوینی تدریس ایدییورلر !

— آخوند (پرغیض) ! ها ! دیمك که سزبزی روسلاشدیرمق ایسته‌یورسکز ، ملعونلر ! جاهللر ، آکلامازلر !

آخوندك تحقیرلری دها اوزایه‌جقدی واطرافنده اوتوران مریدلرده حرکته کلمکه باشلامشدی . حتی برتهلکه قارشیسنده بولنیوردق . برکت وبرسین حاجی زین العابدین ایشه قارشدی وجودت بکه خطاباً :

— افندم اوماده‌یی طی ایدیکز دیدی وبکاده الی ایله اشارت ایده‌ك صوصمه‌می امر ایلدی .

تهلکه برطرف اولدی . فقط ایکنجی کون حاجی زین العابدین ینه مکتب پروغرامنه تورکجه صرف ونحوینی فعلاً صوقدی !

بن دون جودت بکی دیکارکن بوحادثه‌یی تخطر واون درت سنه اولکی ماضی‌یه ارجاع نظر ایدییوردم : طی ایدلمش اولان یول نه‌قدر اوزوندر . اوجناب آغالردن بوکون قفقاسیه‌ده اثر بیله قاله‌مشدر . جودت بك قورمش اولدیغی دارالمعلمین واسع برمؤسسه شکلنی آلمشدر . بورادن نشئت ایتمش اولان یوزلرجه افندی ، قفقاسیه‌نك مختلف کوشه‌لرینه ، دکزی آشارق تورکستانك هرطرفنه تورك عرفانی صاچمشلردر . بوکون برچوق یومی تورك غزته‌لری ، مجموعه‌لری ، رساله‌لری نشر اولنیور وبتون اوعالم استانبولده‌کی قلبك ضربانی ایله یاشایور . بتون اویرلرده ، جانلی ، یاشایان اوجاقلر شعله‌لنمش وبتون او اوجاقلر حرارتلرینی ینه بورادن آلیورلر . عثمانلی دارالمعلمینك منقبه‌سی ذکر اولنورکن بوخصوصك اونوتوله‌مسی ایجاب ایدر .

ینه دون او دارالمعلمین صالونی بکا دیکر برساحه‌ده بیوك امیدلر تلقین ایتدی . مکتبك موسیقی معلمی ثریا بکه بوندن طولایی پك متشکرم . جدی ، صنعتنه عاشق ، مسلکنه ربط قلب ایدن بر تورك کنجنك نه‌لر یاپه بیله‌جکنی مومی الیه مادةً تمثیل ایدییوردی . بن ثریا بکك پارماقلرینی برصنعت عشق تهاجمی ایله پیانونك اوزرنده عادتاً سرعتله متهیج ومتحرك کورورکن ، ینه آنك رهبرلکی ایله بعض پارچه‌لری تغنی ایلیه‌ن کنجلریمزك ابراز ایله‌دقلری مهارتی مشاهده ایدرکن حیرت ایدییوردم . فقط بالاخره مومی الیه طرفندن موسیقی حقنده ایراد ایدیلن برنطق ، بنم بو حیرتمی رفع ایتدی وبومو[illegible] اسبابنی ایضاح ایلدی .

ثریا بك ، غرب موسیقیسی ایله شرق موسیقیسنك یان یانه تاریخ انکشافی قیصه ، فقط پك وجیز برطرزده سرد ایلدی . سامعین آکلادیلرکه اولا بزم شرق موسیقیسی دیدیکمز شی هنوز اونجی عصر میلادیسنده بولنیور وثانیاً بو موسیقی هیچ بر وجهله بزمکی عد اولنه‌مز . بزم‌ده کندمزه خاص ، اوزیمزك دیبه بیله‌جکمز برموسیقی‌مز اوله‌جقمیدر ؟

بو خصوصده معلوم اولدیغی وجهله ایکی نظریه موجوددر . بعضیلری بزده خصوصی و اوریژینال برموسیقینك اوله‌میه‌جغی وبناءً علیه ایستر ایسته‌مز غرب موسیقیسنی قبول ایلمك مجبوریتنده قاله‌جغمز فکرنده‌در . دیکرلری ایسه غرب موسیقیسنه قارشی قطعی بر خصومت پرورده ایدرك شرق موسیقیسندن بزده بیله آیرلمه‌مزی طلب ایدییورلر .

ثریا بك بوفکرك ایکیسنده‌ده مخالفدر . ایکیسنك‌ده یاکلش اولدیغی قناعتنده‌در . بر تورك موسیقیسی اوله‌جقدر ، موسیقینك علی العموم استناد ایتدیکی برطاقم قواعد علمیه واردرکه ، عمومیدر ، بشریدر . بوقواعده تبعیت ، بتون انسانلر ایچون مجبوریدر . یالکز الوبرکه ، قواعد تطبیق اولنورکن ، ذوق ملی‌یه اویدورولسون . ایشته بونك ایچوندرکه بوکون ، برآلمان ، برفرانسز ، برروس موسیقیسی واردر . بونلر عینی قواعداوزرینه تأسیس ایدلمشدر . یالکز ذوقلر بشقه‌در ، ملی‌در .

بزده بوملی ذوق آرایه‌جغز . فقط بزده موجود اولان موسیقی‌ده آرامق عبثدر . زیرا آنك بزمکی اولمدیغنده هرکس متحددر .

قالیور ایکنجی برمرجع ، اوده خلقدر . خلق موسیقیسی ، [illegible] اولینك ایچ طرفلرنده ، اوجری کوشه‌لرنده آراملی‌بز . موسیقی شناسلرمز ، آوروپا مه‌تودی ایله مجهز اوله‌رق خلقه طوغری کیتمه‌لی واورادن ذوق ملی‌یی کشف ایده‌رك مستقبل موسیقیمزی آنك اوزرینه قورمغی بیلملیدر .

فکرلرده ، جریانلرده ، حسلرده نه قدر بویولی بر توازن . برآهنك ! لسانده‌کی ، ادبیاتده‌کی حقوقی واخلاقیاتده‌کی جریانلری ، بو لعبیات ساحه‌سنه‌ده کچیور وبوراده عینی ذوقدن روح آلمق احتیاجی حس اولنیور .

ایشته ثریا بکك موفقیتلرینك سبب ومنبعی ! اوروپایه مفکوره ایله کیتمش ومفکوره ایله عودت ایتمشدر . او یالکز شخصاً بر شی اولمق ایچون دکل ، عودت ایدوب مملکتنه اتخاذ ایتمش اولدیغی ساحه‌ده خدمت ایتمك ایچون کیتمشدر . اوالهاماتنی ، مملکتنه ملتنه قارشی پرورده ایتدیکی مربوطیتدن آلیور وایشته موفق اولیور .

ثریا بك کرك بالذات وکرك طلبه‌سی ایله برابر ترنم ایتمش اولدیغی پارچه‌لرده ، بویوله موفق اوله‌جغنی اثبات ایدییور . سامعین ، دیکلدکلری پارچه‌لرده ، کندیلرینی حس ایتدیرندن ، ثریا بکی هیجانله آلقشلاییورلردی .

بالخاصه غالب ده‌ده‌نك شو کفته‌سنك اجراسندن درین برتأثیر ایتدی .

بنه زورق درونم قیریلوب کناره دوشدی
دایانیری شیشه‌در بو زهی سنکساره دوشدی
ره مولویده (غالب) بو صنعتله قالدی حیران
کیمی ترك نام وشانه کیمی اعتباره دوشدی

ماقسیمالیستلرك متاعی

برن ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — آژانس هاواس ۱۹ کانون ثانی تاریخیله پترسبورغدن استخبار (موسقوه) ده و (پترسبورغ) ده مجلس مؤسسان لهنده احضار النان نمایشلر قیزیل خاصه طرفندن سلاح استعمال ایدیله‌رك طاغیدلمشدر . اون ایکی نمایشجی اولمش وبرچوقلری‌ده یارالانمشدر .

بویوك روسلر طوپلانمه چالیشیورلر

آمستردام ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — (ده‌یلی تلغراف) غزته‌سنك استخبارینه کوره (موسقوه)ده فقدانی شدتله حس اولنمقده‌در . وسائط نقلیه‌ده‌کی تشوشات طولاییسیله موسقوه‌یه کانون اول آیی ایچنده اولدیغی ارزاقك آنجق یوزده اون بشی کتیریله‌بیلمشدر . کانون ثانی آینده‌ده حال بویله اوله‌جق اوبرقاچ هفته‌یه قدر موسقوه‌ده دهشتلی برآچلق بحرانه انتظار اولنه‌بیلیر . تهلکه‌نك الك بویوکی اوقرانیا اولنه‌جق ارزاقك‌ده دمیریولرینك محاربهٔ داخلیه‌ایله اثناسنده تخریب ایدلمش اولمسی طولاییسیله کتیریله‌مه‌مسی ماقسمالیستلر بوکونه قدر بو احواله چاره بوله‌مامشلردر . موسقوه شهری بویوك روسیه اهالیسنی وتنظیم ایچون یاپیلان بویوك برحرکتك مرکزیدر . بویوك روسلردن مرکب برمجلس بوتون فرق مختلفه‌یه آدملری کندیسنه ادخال ایتمش وبویله‌جه اوقرانیا راداسنه مشابه بویوك روسیه ایچون برهیئت تأسیسنه ویرمشدر . ریاستنده آووقات (لیتیزین) ایله غزته‌جی (ناردوف) بولنان بو مجلس بویوك روسیه ایچون یکی برقانون اساسی حاضرلامق اوزره برقونفره طوپلامق فکرنده‌در .

فنلاندیادن واز کچمیورلرمی ؟ .

استوقهولم ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — بورایه کلن روس غزته‌لرینك نشریاتنه باقیله‌جق اولورسه دولتی فنلاندیانك استقلالنی طانیمش اولمقله برابر حالا بو مملکت اوزرنده حق حاکمیتدن واز کچمش کبی کورونمکه (۶۰) الی (۱۰۰) بیك روس عسکری هنوز فنلاندیاده بولنمقده‌در . (ایزوه‌ستیا) نام غزته‌سی اهالی قومیسرلرندن (پودوولسکی) نك برتلغرافنی نشر ایدییورکه بو تلغرافنامه‌ده مومی الیه عساکرینی فنلاندیا دمیریولرینی شدتلی وصیقی برنظارت آلتنده بولندیرمغه دعوت ایدییور .

بلغار مرخصلری صوفیه‌ده

صوفیه ، ۲۲ کانون ثانی [ق] — بلغار تلغراف آژانسندن : (بره‌ست لیتووسق) مذاکراتنك ایدلمسندن طولایی بلغار مرخصلری عدلیه ناظری موسیو (پوپوف) ایله (بورایشته) باش قونسلوسی موسیو (استویانوویچ) ایکی کون صکره صوفیه‌یه عودت ایده‌جکلر وحکومت مرکزیه‌یه راپورلرینی ویره‌جکلردر . عین زمانده مرخصلر یکی اوامر دخی تلقی ایده‌جکلردر . بلغار هیئت مرخصه‌سی ارکانندن اورته ایلچی مرتبه‌سی (قوسه‌ف) اولمکی کون بورایه کلمشدر .

ایتالیا رجالی پارسده ـ مهم ملاقاتلر

برن ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — پارسدن اشعار اولونیور : ایتالیا باش وکیلی موسیو (اورلاندو) اعاشه ناظری موسیو (قریسپی) و مناقلات ناظری موسیو (لوسفا) صباحلین بورایه واصل اولمشلردر . مشارالیهم مسائل عسکریه حقنده فرانسز رجالی ایله مهم واوزون مذاکره‌لرده بولونمشلردر . بومذاکره‌لره الیوم پارسده بولنان ایتالیا جنرالرندن (آلفیه‌ری) ایله (قادورنا) ده اشتراك ایتمشلردر .

*** برن ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — پارسدن : غزته‌لرك ویردکلری خبرلره کوره ایتالیا بحریه‌سی باش قوماندانی پارسه کلمش وتحت البحر محاربه‌لرینه قارشی مشترك برمدافعه پلانی حاضرلامق اوزره فرانسز بحریه ناظری ایله ملاقات ایتمشدر . موسیو (قله‌مانسو) ایتالیا رئیس وکلاسی موسیو (اورلاندو) بی قبول ایتمشدر .

آلاند آطه‌لری واسوه‌ج

ستوقهولم ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — (نویه‌داغس لیخت) غزته‌سی موسیو (فون‌کولمان) ك (آلاند) ی حقنده (برمست لیتووسق) ده واقع اولان بیاناتندن بحث‌ایله دییورکه: « بزم نقدیرایده‌بیلدیکمزه آلمانیانك بوتشبثی غایت حقلی وپك مسعود سیاسی برحرکتدر . انکلتره‌حکومتی (آلاند) آطه‌لرینك عهدینه یاردیم ایتمکله وفنلاندیانك استقلالنه الیوم مخالفت کوسترمکله بالطق ساحلنده‌کی ملیتلرك استقبالیله آز علاقه‌دار اولدیغنی اثبات ایتمشدر . بوشرائط داخلنده (آلاند) آطه‌لرینك تحکیم اولنمسی علیهنده رجال سیاسیه‌سنك تشبثاتده بولنمسی دها بویوك برقیمت اکتساب ایتمکه‌در . موسیو (فون کولمان) ج افکار عمومیه‌سنك بومسئله‌نك قریباً برصورت مصلحانه‌ده حل اولنمسی آرزو ایتدیکندن امین اولدیغنی مکله شبهه‌سز پك حقلی برلسان قوللانمشدر. (آلاند) آطه‌لرینه متعلق مذاکراته اشتراك ایتمك اوزره ستلیتووسق) ، ممثلرینی کوندرمکله اسوه‌ج حکومتی بختیار اوله‌جقدر .

آمریقانك وعدلری بر دوام

برلین ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — آمریقااعیانك جماهیر متفقه طرفندن بوکونه قدر یاپیلان استحضارات یه حقنده واقع اولان تحقیقاتی نتیجه‌سنده سوز ایله فعل آره‌سنده‌کی فرقك نه قدر مدهش اولدیغی شلمشدر . آمریقا غزته‌لرینك بر قاچ زماندنبری نشر ایتدکلرینه کوره آمریقا افکار عمومیه‌سی کله‌جك بهارده انکلیز وفرانسزلرك آمریقا معاونتنه مظهر اولمقسزین مجادله‌یه دوام ایتمك مجبوریتلری قناعتنه مقده‌در . بو بابده موسیو (ویلسون) ك واسطهٔ نشر افکاری کبی‌تلقی اولنان (نیوره‌پوبلیك)مجموعه‌سنك ه‌کی سوزلری پك معنیداردر . آمریقا اردوسی ۱۹۱۸ صوك بهارندن اول ائتلافجیلره مؤثر برمعاونتده ماز . آمریقانك بویوله‌کی بوتون مساعیسی ، طونیلاتو مقدارینك محدودیتی وسائر استحضارات عسکریه‌نك اولمامسی طولایسیله ضرورتی ایله دوچار تأخر اوله‌جقدر .

آلمان حرب راپوری

برلین، ۲۳ کانون ثانی[ق]—[رسمی] ۲۳ کانون ثانی اقشامی تاریخیله نشراولنان برتبلیغ رسمیده دینلیورکه: مختلف جبهٔ حربلردن یکی برشی اشعار اولنمامشدر .

متفرق حوادث

آلمانیا متحد

برلین ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — (فوروه‌رتس) تمه‌سی نشر ایتدیکی بر باش مقاله‌ده رومن بولشه‌ کیلری ایله آلمان‌سوسیال ده‌موقراتلری آره‌سنده‌کی اس فرقدن بحث ایدییور ودییورکه : انکلتره‌ده لشه‌ویکیلر اولدیغی کبی آلمانیاده‌ده بولشه‌ویکیلر قدر . بولشه‌ویکیلك بین‌الملل تشکیلاتك روسیه‌یه صوص برشکلی عداولنه‌بیلیر . حتی بوشکل روسیه چون بیله عمومی اولیوب روسیه ایچنده بر قسم وسیالیستلره مخصوصدر . هرحالده شو فکردن واز نلیدرکه فلینج ایله الده‌ایدیلن نتایج بهمه‌حال داخلی هزیمتله تتویج ایدلمالیدر . آلمانیاده صوك زمانلرده کومت طرفندن تعقیب اولنان سیاستدن ممنون ولمیانلر پك چوقدر . فقط آلمانیانك مغلوبیتی ویاخود ورقاق بر صلحك عقدینی آرزو ایدن آلمان یوقدر.

هیندنبورغ برلینده

برلین، ۲۳ کانون ثانی[ق] — جنرال فلدمارشال (فون هیندنبورغ) یله جنرال (لودندورف) وضعیت عسکریه حقنده ایمپراطور حضرتلرینه معلومات ویرمك اوزره بوکون برلینه کلمشلردر .

(یارموت) ك بومباردمانی

برلین ، ۲۳ کانون ثانی [ع.ل] — (یارموت) بومباردمانی حقنده‌رویتر آژانسنك بر تلغرافنامه‌سی شو معلومانی ویرییور : اهالینك قسم اعظمی اوقوده بولندیغی بر صره‌ده اورته‌لق براوبوس ایله آیدینلا شدی . بوندن‌صکره شهرك هرطرفنه متعدداوبوسلر دوشدی . بو اوبوسلرك بر تحت‌البحردنمی ، یوقسه کوچك بر قرووازور ویاخود طوربیدو کمیسیدنمی آتلدیغی قطعی صورتده اکلاشیله‌مامشدر . بو، اغلب احتماله کوره بحریه‌نك ۱۶ تاریخلی تبلیغنده ذکر ایتدیکی آلمان خفیف قوتلرینك یاپدیغی باصقین نتیجه‌سی ایدی.

دوبریجه‌لی بلغارلر

صوفیه ، ۲۲ کانون ثانی [ق] — بلغار تلغراف آژانسندن : نیم رسمی (نارودنی پراوا) غزته‌سی یازییور : اوزون ومشکلاتلی مناقشه‌دن صکره بلغارستان حکومتی دوبریجه‌دن رومانیالیلر طرفندن قالدیرلمش اولان بلغارلرك تکرار مملکتلرینه اعاده ایله‌مسنه رومانیا حکومتنی مجبور ایتدیکی تحقق ایدییور . دوبریجه‌لی رهینه‌لرك مملکتلرینه عودتی ذاتاً شمدیدن باشلامشدر. بوخبر بوتون بلغارستانده ممنونیتله سلاملانه‌جقدر . چونکه اوته‌دنبری دوبریجه بلغارلرینی بلغار ملیتنك غیرقابل تجزی برکنی عد ایتدك .

آمریقا تدابیر لازمه‌یی اتخاذ ایتمش

آمستردام ، ۲۲ کانون ثانی [ق] — آژانس رویتر (واشینغتون) دن استخبار ایدییور : موسیو (ویلسون) بربیانامه نشرایتمش وبوبیانامه‌ده برحرب قابینه‌سی تشکیلی علیهنده بولنمشدر . چونکه ایجاب ایدن تدابیر مؤثره ذاتاً اتخاذ اولنمشدر .

بحر سفیدده تحت‌البحر موفقیاتی

برلین ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — بحر سفیدده اجرای فعالیت ایدن تحت‌البحرلرمز یکیدن‌ایی موفقیتلر الده ایتمشلردر. تحت‌البحرلرمز بالخاصه ایتالیایه‌وشرقه کیدن دشمن نقلیه سفینه‌لرینه تعرض ایتمشلردر . بو صورتله (۲۷,۰۰۰) طونیلاتو حجم استیعابیسنده یدی‌کمی ایله ایکی بلکنلی‌دها باتیرلمشدر. بوحرکاتدن مستحصل شرف بالخاصه قول اغاسی(لزانج به‌کر) ه عائددر . موضوع بحث‌اولان کمیلردن اکثری مسلح ایدی وقوتلی مفرزه‌لرله احاطه ایدلدیکی حالده ایلرولیوردی. بوکمیلر میاننده انکلیزلره عائد اولمق اوزره (ئه‌جیپسین ترانسپورت) (استیلپویل) (آتلانتیق) و (آراب) واپورلری واردر . بالخاصه (آراب)ك ضیاعی مهمدر . چونکه (۲۴,۰۰۰) طونیلاتو کمور نقل ایتمکده ایدی . اوبر واپورلردن بری‌ده طوربیله‌ندکدن صکره پك چوق اشتعاللر وقوع بولمسنه نظراً مهمات نقل ایدییور ایدی . دیکر بر کمی برنج نقل ایتمکده ایکن تحت‌البحرلر طرفندن تعقیب اولنمش وطرابلس‌ساحلنده ساحل بطریه‌لرینك مداخله‌سنه رغماً قره‌یه اوطوردلمشدر . باندیغی بیلدیریلان ایکی بلکنلینك اسمی‌ده (بوزه‌یه) و(سن آنطوان)در. بوایکی بلکنلی‌ده ایتالیا بایراغی طاشیورلرایدی .

*** برلین ، ۲۳ کانون ثانی [ق] — کون کچمیورکه ، قوتلی حمایه آلتنده بولنه‌رق سیر وسفر ایدن تجارت واپورلری تخریب ایدلدیکی خبری کلمسون. حتی برقاچ زماندنبری آلمان تحت‌البحرلرینك عینی قافله‌یه منسوب برچوق واپورلری باتیردقلری تحقق ایدییور. حال بوکه تحت‌البحرلر مقدما یالکز بر واپور باتیرییورلرایدی. بوده، قافله‌اصولنك دشمنلرمز ایچون تحت‌البحر وباسنی مغلوب ایتمك ایچون اوقدر شدتله آرزو ایتدکلری امین بر چاره تشکیل ایتمدیکنی اثبات ایدییور . لوندره‌ده (ژورنال‌اوف‌قومرس) بوخصوصده دییورکه : « بزتك بر سفینه بیله غائب ایتمه‌مش بیله اولسه‌ق قافله اصولی برچوق طونه‌نك معطل قالمسنی موجب اولیور . اکثریا یکرمی وحتی دها زیاده سفائنی احتوا ایدن برچوق سفائن تعیین ایدیلن محلده برلشنجه‌یه وسفرینی اکمال ایدنجه‌یه قدر برچوق‌زمان غائب اولیور. بوندن بشقه برچوق سفینه‌لردن مرکب بر قافله‌نك، سرعتلی اك سرعتسز سفینه‌یه کوره تنظیم ایتمسی لازم کله‌جکنی دوشونمایدر. دیکرطرفدن بوتون بر قافله هوانك فنالغندن ویاخود لازم کلان آلات ووسائطك فقداننده طولایی حموله‌سنی سرعتله بوشالدامیان دیکر سفینه‌لری بکله‌مسی‌ده ایجاب ایدییور .

انکلتره ـ ژاپونیا مناسباتی

(آمستردام) دن بیلدیریلییور :

(استاندارد) غزته‌سنده دوقتور (کوپیر)ك یازدیغی مقاله‌یه نظراً ژاپونیا ایله انکلتره آره‌سنده‌کی مناسبات کوندن کونه کرکینلشمکده‌وطرفین اختلافات سیاسیه‌سی تزاید ایتمکده‌در . انکلتره ، قانادا ، آفریقا وآوستراليادن ماعدا آسیاده دخی حاکمیتنی توسیعه چالشمقده‌در . ژاپونیا اویقوده بولندقجه وایران ایله ترکیانك غربنده انکلتره‌یه علناً مخالفته جسارت ایده‌جك هیچ برحکومت بولنمدقجه بوپلانك تطبیقنه هیچ برشی قارشی قویمیوردی . آسیا اقوامنك اکثریتی انکلیزمنطقهٔ نفوذنده‌بولنیوردی.

انکلتره آلمانیادن آفریقاده وبحر محیطده‌کی مستملکه‌لرینی غصب ایتدی و بوتون غیرتلری ایمپراطورلغی محافظه وتوسیعه معطوف بولنمقده‌در . مع‌مافیه اقصای شرق انکلتره احتراصاتنه قارشی قویمغه باشلاییور. آسیا ، ژاپونیانك اداره‌سی آلتنده تجدد ایتمشدر ودها اوزون زمان اوروپا حاکمیتی آلتنده قالمقدن امتناع ایله‌مکده‌در . بو، انکلتره‌نك جهان نفوذنه قارشی برتهدیددر . بوتکامل، بردنبره اولمیه‌جقدر . فقط انکلیز نفوذنده برتنزل وقوعی‌ده کجکمیه‌جکدر. بوده ، ژاپونیانك حرب عمومیده‌کی مسلك ووضعیتنی ایضاح ایدییور . ژاپونیا ظاهرده انکلتره ایله صیق برصورتده متحددر . فقط کنه احوال تدقیق ایدیلیرسه ظواهر ایله حقیقت آره‌سنده‌کی فرق کورولهبیلیر.

(فیغارو) نك ترهاتی

روسیه‌نك دول مرکزیه ایله صلح مذاکراتنه دوام ایتمسی اوزرینه فرانسز مطبوعاتی صاقلانمیه‌جق برعصبیت کوستریبورلر. شوحالت روحیه‌نك برنمونه‌سی اولمق اوزره (فیغارو) غزته‌سنده انتشار ایدن آتیده‌کی فقره‌یی نقل ایدییورز . فرانسزلر هرطرفده خیانت وجنایت کورمك خصوصنده‌کی تمایللرینه پك بویوك رونق ویرمش بولنیورلر . (فیغارو)محرری دییورکه :

« ۱۹۱٤ آغستوسنده (هیندنبورغ)ك ایلك (تاننبرغ) مظفریت عظیمه‌سی آلمانلرك‌ده نیم اعترافلری وجهله روسلر طرفندن برخیانت واقع اولمسیله تحصل ایتمشدر . فراندوق نیقولانك ۱۹۱٤ تشرین ثانیسنده (ماکنزن) اردوسنی (لوج) قربنده هیئتی ایله محاصره واسیر ایتمك اوزره ایکن (رەننقامف) ك اهانتی آلمان اردولرینی قورتاردی . ۱۹۱۵ مایسنده اعدام اولنان میرآلای (می‌یاسویودوف)ك ارکان حرب پلانلرینی منتظماً آلمانلره ویرمسی ایکنجی لهستان سفرینك وخیم عاقبتلره اوغرامسنه سبب اولدی . خیانتلر صره‌سنده (صوخوملینوف) ك روسیه‌یی سلاحسز مهماتسز براقمسی ، انکلتره طرفندن ویریلن میلیونلرجه تفنکی اردویه تسلیم ایتمه‌مسی وفرانسزلر طرفندن کوندریلن مهماتی (آرقانژەل) لیماننده غائب ایتمسی صاییلمادن کچیله‌مز . ایشته بوسلسلهٔ اهانت نتیجه‌سی اوله‌رق غالیچیا مغلوبیتی، لهستانك باشدن باشه استیلاسی وقوع بولدی . بو محاربانده برچوق روس قطعاتی آلمانلرك مترالیوز آتشلرینه قارشی چیلاق کوکسلرینی کرمشلر واللرنده دکنکلرله محاربه‌یه کیرمشلردر. قوماندانلرك مهارتی وافرادك شجاعتی هپ (صوخوملینوف) (می‌یا سویودوف) کبی وطن خائنلرینك تشبثاتی نتیجه‌سی اوله‌رق عقیم قالمشدر. شمندوفرلر اداره‌سنده ارزاق مسائلنده ارتکاب وارتشا بردرجه کلمشدی که ساعات مساعی فابریقه‌لرده تنقیص اولنیور وبوصورتله عسکره مهمات یتشدیرلمسنه مانع اولیورایدی. مهمات فابریقه‌لرینك اکثری آوستریا (اسقودا) وآلمان (قروپ) فابریقه‌لری ایله علاقه‌دار ایدی .

رومانیایی‌ده اضمحلاله سوق ایدن، دوماکرسیسنده علناً سویلندیکی وجهله، هپ بویوله‌کی اهانتلر ایدی. چارلغك سقوطی وهیچ بر طرفده مدافعه ایدلمه‌مسی اوزرینه ریاست اموره قاده‌لرك یکمسی بوتون دنیا نظرنده آلمانیانك روسیه‌ده بز هزیمت فاحشه‌سی دیه تلقی اولنمشدی. فقط آز مدت‌صکره ینه آلمان آلتونی ایشه قاریشدی وروسیه‌یی شمدیکی کوردیکمز وضعیته صوقدی .

حوادث داخلیه

حضوره قبول

شیخ‌الاسلام موسی کاظم افندی حضرتلری، مجلس اعیان رئیسی رفعت، برنجی رئیس وکیلی عبدالرحمن شرف بك افندیلر بوکون سرای همایونه کیدرك حضور پادشاهیه قبول بیورلمشلردر .

ارتحال و دفن

فتواخانه علمای کرامندن اردبیل درکاه شریفی پوست‌نشینی سری افندینك قائم والده‌سی حکیم اوغلی علی پاشا احفادندن جمیله خانم اولکی کیجه ارتحال داربقا ایتمش ونعش مغفرت نقشی دون حکیم اوغلی علی پاشا جامع شریفنه نقل ایله تهیه قلنان مقبرهٔ مخصوصه‌سنه ودیعهٔ خاك غفران قلنمشدر. رحمة الله علیها

اعاشه مدیریت عمومیه‌سندن :

مرکزه جلب ایدیله‌بیلمکده اولان ذخائرك موجودی واجناسی کوزه‌دیله‌رك اعمال وتوزیع اولنمقده بولنان اکمکدن دها خاص برصورتده برمقدار اکمك اعمال ایدلمسی واحوال صحیه‌سی ومعذرت وجودیه‌سی حسبیله بووجهله احضار ایدلمش اکمکی اکله مجبور اولانلره یومی آلمقده اولدقلری اوچیوز النمش غرامه مقابل یالکز یوز سکسان غرام‌خاص اکمك ویرلمسی متصوردر. بوصورتله اکمك آلمق آرزو ایدنلرك یدلرنده‌کی اکمك وثیقه‌لریله محله‌لرنده‌کی توزیع مأمورلرینه اعلاندن اعتباراً اون کون ظرفنده بهمه‌حال مراجعتله معامله قیدیه‌لرینی ایفا ایتملری لزومی اعلان اولنور .

اعلانات

موزهٔ عسکری سینه‌ماسی

فوق‌العاده پروغرام

یارین ایچون پروغرام : مهترخانهٔ خاقانی ترنم وتغنی ایدر . رومانیا صحنهٔ حربنده قهرمان عساکر عثمانیه‌نك حرکات حربیه‌لری نامنده فوق‌العاده حرب قوردله‌سی. ایتالیاجبهه‌سی وقایعندن: «[پیاوه] نهرینه طوغری ایلری حرکاتی » اك صوك وقایع حربیه مناظرینی محتوی حرب عمومی قوردله‌سی . [ایکی برادرك سرکذشتی ـحائلـ] نامنده فوق‌العاده حسی ، اجتماعی ، عسکری بیوك درام ، قومدی . آیروجه قومیق قوردله‌لر وسطی ساعت یارم واوچده باشلایه‌رق ۲ کره کوستریله‌جکدر .

تیاترو و سینه‌ما

شهزاده‌باشنده ملت تیاتروسنده ناشدیك قومپانیه‌سی طرفندن ایوب صبری ورجب صفا بکلرك اشتراکیله یارین کوندوز خانم وکیجه‌سی یك افندیلره نامق کال بکك آثارندن زوالی چوجق ۳ پرده ناشد یك طرفندن کلین ایکی کوکی بر ٤ پرده ایچه‌سازو وسائره .

§ شهزاده‌باشنده هلال سینه‌ماسنده : « اسرارانکیز تلفون» نامنده‌کی ۱۰ قسمدن عبارت وفوق‌العاده فجیع جنائی و عشق ضابطه درای پجشنبه کوننندن اعتباراً ارائه ایدیله‌جکدر .

دیش طبیبی

محمد خداویردی

هرنوع دیش یاپیلیر وتداوی اولنور .

آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلیر

معاینه‌خانه : جنال‌اوغلی امنیت صندیغی اتصالنده

دیون عمومیهٔ عثمانیه اداره‌سندن :

شرق تیموریولری تحویلاتنك ۲۸۸ نجی قرعه‌سی درسعادتده دیون عمومیهٔ عثمانیهٔ اداره‌سنده ۳۰ و۳۱ کانون ثانی ۱۹۱۸ تاریخلرینه مصادف اولان ایکی محضر علنیده قبل‌الزوال ساعت اونده مالیه ونافعه نظارت جلیله‌لریله بالق عثمانی اداره‌سندن اعزام اولنمش مأمورلر مواجهه‌سنده کشیده ایدیله‌جکی اعلان اولنور .

دیون عمومیه‌دن :

تقسیطنك وعده‌سی ١٤ ـ ١ مارت ۱۹۱۲ تاریخنده حلول ایدوب ١٤ ـ ١ مارت ۱۹۱۸ تاریخنه قدر بدلی استیفا ایدیلمیان و ۱۷ نومرولی دیون‌مبدلهٔ موحدهٔ‌عثمانیه قویونك فی ۲۸ صفر ۱۲۹۹ (۲۰ ـ ۸ کانون‌اول سنه ۱۸۸۱) تاریخلی نظامنامه همایونه مربوط فی ١٤ـ١ ایلول سنه ۱۹۰۳ تاریخلی نظامنامه پشنجی ماده‌سی ایجابنجه ابطال ایدیله‌جکی اعلان اولنور .

دیون عمومیه‌دن — یوزده بش فائضلی تحویلات استقراضنك ۸ شباط سنه ۱۸۸۸ تاریخنده اجرا ایدیلن ایکنجی کشیده‌سنده قرعه‌سی اصابت ایدن (۲۷٦۱۳۹) نومرولی تحویلی بدلی آلنمق اوزره هنوز ابراز اولنمدیغندن تأخیر واقعه حرب طولاییسیله انقطاع مواردندن منبعث اولدیغی اصول دائره‌سنده اثبات ایدلدیکی تقدیرده ۸ـ۲۰ کانون‌اول سنه ۱۸۸۱ تاریخلی قرارنامهٔ همایونك پشنجی ماده‌سی احکامی ایجابنجه فی کرده اولنان تحویلك ۸ شباط سنه ۱۹۱۸ تاریخنده مرور زمانه اوغرایه‌جغی اعلان اولنور .

§ ۱ شباط ۱۸۸۸ تاریخلی و ۱۰۸ نجی کشیده‌ده چیقان یدللری اخذ اولونمق اوزره ابراز ایدیلمه‌مش اولان اوزره‌ده محرر بولنان شرق شمندوفرلری اولمسلا فی ۱ کانون‌اول سنه ۱۸۸۱ تاریخلی نظامنامه همایونك پشنجی و اوچنجی ماده‌لری و ۱ـ١٤ ایلول ۱۹ تاریخلی نظامنامه مربوطك اون‌ایکنجی ماده‌سی ایجابنجه ۱ شباط ۱۹۱۸ حکمدن ساقط اوله‌جقلری اعلان اولنور .

٢٣٥٦٢٤

١٩٤٦٥٧٦

صاحب امتیاز: مختار سید — مسئول: [illegible]